

مؤسسه کمینگ هوم *Coming Home* در راه بازگشت مهاجرین به وطن به آنها کمک میکند.

خدماتیکه عرضه میشود: مشورہ شخصی، معاونت مالی، تأمین وپراخت مصارف سفر، بھدہ گرفتن مصارف معالجہ بیماران و اعطای کمک بہ مهاجرین در وطن شان

وقت ملاقات جہت مشورت برحسب قرار قبلی

کمینگ هوم *Coming Home* هیواد تہ د بیرتہ راتلو دپارہ کھوالو سرہ مرستہ کوی.

دمرستی وو اندیز: شخصی صلاح مشورہ، مالی مرستہ، سفر خرچ وورکول، نناووغانو دارو درمل اوپہ هیواد کپی د تنہ کھوالو سرہ مرستہ

دمشورہ، وخت د مخکنی، وعدہ سرہ سم تاکل کیبری.

واپس جانے میں مدد کرتا ہے۔  
*Coming Home* کا ادارہ مہاجرین کی اپنے ملک میں

پیشکش: ذاتی تجاویز، مالی مدد، سفر کے اخراجات کی ادائیگی، صحت کے معاملات میں مدد، آپ کے ملک میں آپ کی مدد کرنا۔

مشورے کے لئے ملاقات کا وقت مقرر کر لیں۔

## Kontakt

### Landeshauptstadt München – Sozialreferat

Amt für Wohnen und Migration  
Büro für Rückkehrhilfen – Coming Home  
Büroadresse: Werinherstraße 87, Haus 24a  
81541 München

Postadresse: Franziskanerstraße 8, 81669 München  
www.muenchen.de/reintegration  
reintegration@muenchen.de

Das Büro für Rückkehrhilfen ist zuständig für das Stadtgebiet München sowie für die Landkreise München, Bad Tölz-Wolfratshausen, Dachau, Ebersberg, Erding, Freising, Fürstfeldbruck, Garmisch-Partenkirchen, Miesbach, Starnberg, Weilheim-Schongau

### Beratung Afrika, Südamerika

Tel. 089 / 2 33 - 4 86 68

### Beratung Asien

Tel. 089 / 2 33 - 4 86 67 | 4 87 70 | 4 87 91

### Beratung Ost- und Südosteuropa

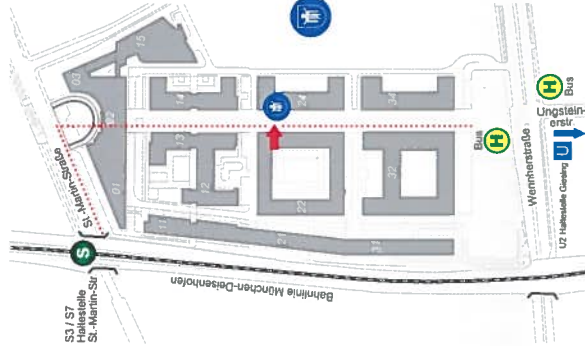
Tel. 089 / 2 33 - 4 86 59 | 4 86 60

### Leitung / Stellvertretende Leitung

Tel. 089 / 2 33 - 4 86 84 | 4 86 69

### Projektsassistent

Tel. 089 / 2 33 - 4 86 66 | Fax. 089 / 2 33 - 4 86 70



Werinherstraße 87  
Haus 24a

Zugang über St.-Martin-Straße 76:  
S-Bahn S3 / S7  
Haltestelle St.-Martin-Straße  
(Zugang nicht barrierefrei)

Zugang über Werinherstraße:  
Bus 54  
Haltestelle Ungsteiner Straße  
U-Bahn U2  
Haltestelle Giesing



# Coming Home

Rückkehr in die Heimat • Returning to the home country • Retour dans le pays d'origine • Kthim në vendlindje • Povratak u domovinu • Возвращение на родину • العودة إلى الوطن • Возвращение Hôi hương • بازگشت به وطن • وطن ته عودت • آپ کی اپنے ملک میں واپسی

Deutsch  
Englisch  
Französisch  
Albanisch  
Bosnisch  
Russisch  
Arabisch  
Kurdisch/Sorani  
Vietnamesisch  
Dari  
Pashtu  
Urdu



Europa fördert  
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Soziales,  
Familie und Integration

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds und des Bayerischen Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration kofinanziert.

## Deutsch

*Coming Home* hilft Flüchtlingen bei der Rückkehr in ihr Heimatland.

Angebote: Persönliche Beratung, finanzielle Hilfe, Übernahme der Reisekosten, Gesundheitsversorgung, Hilfe in der Heimat

Beratungstermine nach Vereinbarung

## Albanisch

*Coming Home* ndihmon refugjatët gjatë kthimit në vendin e tyre.

Ofertat: Këshillim personal, përkrahje financiare, marrje përsipër e shpenzimeve të udhëtimit, përkujdesje shëndetësore, ndihmë në vendlindje

Sipas marrëveshjes mund të lini terminë për këshillim

## Arabisch

برنامج العودة إلى الوطن *Coming Home* يساعد اللاجئين على العودة إلى أوطانهم.

الخدمات التي يعرضها هذا البرنامج: تقديم إرشادات شخصية ومساعدات مالية، التكفل بمصاريف السفر، توفير العناية الصحية، توفير المساعدة في أرض الوطن

مواعيد الحصول على الخدمات الإرشادية حسب الاتفاق المسبق.

## Englisch

*Coming Home* helps refugees to return to their home countries.

Offers: Personal advice, financial aid, payment of travel costs, health care, help in the home country

Consultation available upon request

## Bosnisch

*Coming Home* pomaže izbjeglicama koje se vraćaju natrag u svoju domovinu.

Ponude: Lično savjetovanje, finansijska podrška, preuzimanje putnih troškova, zdravstvena opskrba, pomoć u domovini

Termini za savjetovanje po dogovoru

## Kurdisch/Sorani

ریکزیرووی *Coming Home* یارمه تی ئە و به نایه رانه ده دات که نیازی که رانه وه یان هه به بو وولاته که یان.

پیشیان: ئاموزگاری تاکه که سنی (شه خسی)، کومه ک و یارمه تی دارایی، قبول کرنی خرج و مصرفی که رانه وه، ئاگادار بوون له ته ندروستی، کومه ک کرن له ناو ولاتی خوی

بو ئاموزگاری موعده وه ر بگرن

## Französisch

*Coming Home* aide les réfugiés à retourner dans leur pays d'origine.

Service: Conseil personnalisé, aide financière, prise en charge des frais de voyage, soins médicaux, aide et soutien dans le pays d'origine

Consultation sur rendez-vous

## Russisch

*Coming Home* помогает беженцам при возвращении на родину.

Мы предлагаем: личные консультации, финансовую помощь, оплату дорожных расходов, медицинское обслуживание, помощь на родине

Консультации по предварительной договоренности.

## Vietnamesisch

*Coming Home* giúp đỡ những người bị nạn hỏi hường.

Chương trình: Cố vấn cá nhân, tài trợ, đảm nhận trả chi phí đi đường, chăm sóc sức khỏe, giúp đỡ ở quê hương.

Ngày hẹn cố vấn theo thỏa thuận.

